

## Hans Kejs. Majestäts Manifest af den 11 December 1811

### angående Wiborgs guvernements förening med Svenska Finland.

WIR Alexander der Erste, Kayser und Selbstherrscher aller Russen etc. etc. etc.

Da bey Vereinigung Neu-Finnlands mit dem Russischen Reiche, WIR den Unterschied zwischen Alt- und Neu-Finnland, so wohl in ihrer Benennung als selbst in der Art und Weise der Verwaltung für überflüssig und unanwendbar auf die gegenwärtige Verfassung dieser Weltgegend finden, haben WIR, nach Vernommener Meinung des Reichs-Raths, für gut erkandt, folgendes zu verordnen:

1:mo Alt- und Neu-Finnland sollen von nun an Combinative Finnland genandt werden.

2:do Das vorige Finnländische Gouvernement, soll gleich wie die in Finnland subsistirende Gouvernements von jetzt, unter der Haupt-Direction stehen, welche WIR für dieses Land angeordnet haben. St. Petersburg den 11 December 1811.

Das original ist von Seiner Kayserlichen Majesté eigenhändig so unterschrieben

**ALEXANDER.**

Contrasignirt von Vorsitzter des Reichs Raths,  
Cantzler Rath Graf *Roumänzow*.

Gedruckt in St. Petersburg beym Senat den 15 Dec. 1811.

---

## **Манифестъ 11 Декабря 1811 г. (24907) о именованіи старой и новой Финляндіи совокупно Финляндіею.**

Съ присоединеніемъ новой Финляндіи къ Россійской Имперіи, различіе между старою и новою Финляндіею, какъ въ наименованіи ихъ, такъ и въ самомъ образѣ управленія, находя излишнимъ и настоящему положенію сего края несвойственнымъ, внявъ мнѣнію Государственнаго Совѣта, признали Мы за благо постановить слѣдующее:

1. Старую и новую Финляндію отнынѣ совокупно именовать Финляндіею.
  2. Прежняя Финляндская Губернія наравнѣ съ Губерніями, въ Финляндіи существующими, отнынѣ состоятъ будетъ въ главномъ управленіи, для сей страны Нами учрежденномъ.
-

## Hänen Keisarillisen Majesteettinsa julistus 11. päivästä joulukuuta 1811 koskien Viipurin kuvernementin liittämistä Ruotsin Suomeen.

ME Aleksanteri I, Koko Venäjän Keisari ja Itsevaltias jne. jne. jne.

Kun Uusi Suomi liittyy Venäjän valtakuntaan, olemme ME havainneet erotuksen vanhan ja uuden Suomen välillä niin nimityksenä kuin hallintotapana ja -muotona tarpeettomaksi ja tämän maailmankolkan nykyiseen hallitusmuotoon kelpaamattomaksi, siksi ME olemme, Valtakunnanneuvoston mieltä kuultuamme, havainneet hyväksi määrätä seuraavaa:

1:ksi Vanhaa ja Uutta Suomea pitää kutsuttaman nyt vain yhdistyneeksi Suomeksi.

2:ksi Niin entinen Suomen kuvernementti kuin nykyiset Suomen alaisuuteen kuuluvat kuvernementit, ovat sen ylimmän hallinnon alaisia, jonka minä olen tähän maahan määrännyt. Pietarissa 11. päivänä joulukuuta 1811.

Alkuperäiseen asiakirjaan on Hänen Keisarillinen Majesteettinsa omakätisesti allekirjoittanut

ALEXANDER.

Varmentanut Valtakunnanneuvoston puheenjohtaja,

Neuvoston Kansleri kreivi *Roumänzow*.

Senaatin painama Pietarissa 15. joulukuuta 1811.

---

**Lähde:** "Ur Finlands Historia". Publikationer ur de Alopaeiska pappren. Toim. Ad. Neovius. Porvoo 1890.